# 夷堅志

年二月二十八日野處老人序

# 夷堅支乙目録

卷第三十五事

卷第四　十事

卷第五 十三事



卷第六 十四事

卷第七十五事

卷第八　十三事

卷第九十二事



卷第十十六事

夷堅支乙目錄凡一百三十一事

夷堅支乙卷第一　十一事

王彥太家

臨安人王彥太家甚富有華屋頤指如意忽議航南海營舶貨舟楫既具而以妻方氏妙年美色不忍輕相捨久之始决行歷歲弗反音書斷絶當春月杭人日游湖山方氏素廉靜獨不肯出散步舍後小圃舒豁幽悶經花陰中逢少年衣紅羅裳戴襆金帽肌如傅粉容止儒緩窺於窗處引所攜弾弓欲弾之方氏罵之曰我是良家以夫出年多杜門屏處汝為何等人擅入吾後圃且將挾弾擊我一何無礼如是少年

慚惧擲弓拱手揖而謝過方正色叱之恍然不見方奔帰呼告群婢覔神宇淆乱力憊不支迨夜半少年直登堂方趨走欲避則伸臂挽其裾長数丈余群婢盡力援奪不能勝遂擁升榻與欵接自是暁去暮来無計可脱心所欲物未尝言不旋踵輙至方念彦太殊切報于親故招道士行五雷法仍設醮又擇僧二十輩作瑜珈道場皆為長臂擸撃莫克盡其技後数月少年惨蹙語方曰汝良人自海道将帰矣如至家相見時切勿露吾事苟違吾戒必害汝汝知吾神通否雖水火刀兵不能加毫末於我也未幾王生果帰

方垂泣曰妾有彌天之罪君當即斬我以謝諸親王驚問故具言之王曰是乃山精木魅吾必殺之乃藏貯利劍以俟其来一夕儼然而至王拔刃襲逐中其背鏗鏗若金石声化為白光熠煜亘数丈衝虚去其後声滅響絶王夫婦相待如初

張四妻

徽州婺源民張四以負肩擔為業其妻年少在輩流中稍光澤張受傭出千里外一白衣客過其家語言佻捷四傍無人語妻欲與姦袖出白金数兩為賄妻因就之荏苒頗久張帰密聞之詐語妻曰我又将往

池州旬日乃可田妻益喜以爲適我頭逼暮張潛反室持短矛伏户側夜且二鼓見白衣從窗檻越入迎剌以矛其人呦呦作声奔而去視矛刃有血及細白毛数十莖張念人安得有毛此必怪也不復窮詰妻妻始肯言所見即具一牒述始末如供狀式詣道士混元法師董中甫自訴董依科作罩法至張舍發符拱立以俟少頃有大鷹盤空可五六尺許旋繞屋上觀者閴溢俄飛落古溝中徑搏巨白鼠啣擲于前董命沸油以烹之怪乃絶

定陶水族

曹州定陶縣之北有陂澤民居其傍者多采螺蚌魚鼈之屬鬻以贍生虜亮正隆二年中春女真人阿失里為邑宰夢一客緑袍烏幘皂鞾革帯握手板入謁吾種族世居治下子孫蕃衍皆獲依仁芘不幸為細民捕殺充食且又轉售於他人將使無噍類矣願賢令尹慈憐少加禁止則恩流無窮當思所報失里夢中諾之而不暇扣其何物居於何所旦起深念不能曉測明夜復夢遍詢吏士及訪道術人酌詳亦莫知所謂追春暮天清氣暄澤邊相率什百為群脫衣入水網箕羅取數倍常日忽曀霧迷空波涌如山雷声

振動一巨物長六七丈狀若蛟螭噴薄雲烟摧壞岸澌冷氣慘烈逼人皆捨弃所獲爭赴平地已為巨物攫挐者十二三溺死者殆半衆始悟邑宰之梦自是無復敢漁

朱琪家兒

下邳朱俊者習武事從韓蘄王軍為探報司統領與虜騎戰於沭水上死焉朝廷録其忠命長子琪以官時下邳已陷琪在宿豫倡朋儔来歸江淮都督府補為忠義軍偏将嘗衆間入海州既而失之坐罷處散秩琪一妾曰喜奴懐任六七月嬰兒啼於腹中晝駭

怪數日後能語言至或笑或泣或厲声呼父母及其生齒髮畢備形模可愕見者疑非吉祥次年琪遂應羊舜韶海道之夲事不濟與其徒閙德鄴世吳輩皆死亦以恩得延賞乃名此子曰忠而與之官不知其後存亡也

顧端仁

顧端仁秀才本河北人後從父海来南居於錢塘修文巷未娶妻一日會食堂上恍恍間見一少女顏貌光麗從外入徑造其前夲手掩食器歘啐嚼而莫能二親疑爲問其故託以他事隱弗言蓋已墮溺色愛

自是鬱鬱不樂殆如癡人而女子每夕必至嘗獨行西湖畔遇之前攬袂笑曰子念我乎頗作怒叱之曰汝乃邪鬼尔何念之云女曰何由知我為邪曰適視汝行晝日中而無影非陰魅而何女曰子既有疑心試相隨詣四聖觀遂携臂而往洎入觀門忽不見盤泊良久而出則立於道傍頗誚之曰汝畏四聖其邪可知女曰子未悟茲理邪貞聖亦婦人爾頗曰何謂也曰道經不云乎太陰化生水位之精各大笑復同塗往来人訝其獨行語然無敢問須臾解逅友人張仲卿女又避匿頗始以告之仲卿曰姑置鬼事且同

飲酒於是往旗亭酌飲仲卿歌杏花過雨詞畢女不知從何来已坐顧右顧生命置杯添酒仲卿無所覩嘆嗟不已仍罵頤以為挾囬兩俱行徑舍去報其父父驚惧俟其還家率之投閉門黄法師黄持法罕出故有此稱黄曰此為妖孽所憑必猫精也明日當為誅絶先書二符授之其夕女不至迨旦黄又與三符使佩其一焚其一以一榜於門遂絶不復来經數月因送喪車于菜市門外帰仁寺女蹁躚而入咄曰汝太情無使黄法師害我今三符在我手展示之頤曰此非吾之意迫於父命耳女曰汝若不説父何由知

我我亦不忍汝但從吾行才到市橋頓遽跨欄赴水適有草在下急拯之獲免詢其所以曰但見美人相引造一宮宇赫奕如王居正擬從游而為諸君喚回殊為耿、不料兇淪幽趣救護余生思有所自矣然浸抱迷疾少時而殂

聶公輔

聶公輔博州高唐縣人家本南刘鎮徙于北郭富有倉箱之積性好鬼神凡有所往無論路遠近事大小必扣諸神神以為可則行不可則已又酷信巫祝奉淫祠尤謹敬歲月滋久禱請多不驗於是懈怠之心

生翻成毀悖嘗以六月正午坐堂上僕妾在傍忽聞訶叱声注目凝視見数少年黃衫小帽玉帶綠鞾振袖過庭下人物才尺許而歷歷可覩聶震駭呼家衆悉至所覩儼然皆驚走出外少年者冉冉騰空駕雲顧從吏以線一縷繫通紅炭一挺長三尺置於屋上其去稍遠聶僕升梯取之炭洞赫不可嚮迩而一線線自若継此後百怪競作中夜車馬憧〻蠟炬旁羅照耀奪晝鄰里聚觀如織殊不為止雖邀善法者考治莫能絶擾〻累月聶不勝愁撓遂得疾竟至不起

董成二郎

董成二郎者居楚州北堰蝦疃巷以商販斛斗自業賦性險僻而面狀冷峭有不可犯之色里巷無不惡之紹熙庚午歲夏五月陰雨大作董正坐中庭方具飯天氣陡暗霹靂一声火光赫然竟有巨物墜地視之乃一大鼋高三四尺上有二竅空洞形如耕犁之偃土者在坐側尺室褫怖亟邀道士建醮以禳之自是得氣疾不能食奄奄半歲一夕月下見白鵝其大比常一倍從砒間飛入房中妻執炬訪求無所覩而董以此時殂既斂家人用俚俗法篩細灰于邑前覆以甑欲驗死者所趨旦而牟之二鵝足跡儼立于灰

上皆疑童墮畜類其家日以淪敗妻女至爲倡云

管秀才家

信州永豐縣管村皆管氏所居淳熙七年秋有怪與於某秀才家幻变不常或爲男子或爲婦人拋擲磚石占據堂宇汙穢床席毁敗什物不勝其擾喚巫師驅逐弗効又命道士醮禳復邀迎習行法者各盡術追究雖即日稍若暫息迨去則如初前後若是者屢矣管益患之乃多萃道流設壇置獄劾治甚峻群怪不爲動厲声詬罵於室中曰汝貌個村漢討錢足了我不怕汝皆知其不可爲相與謝去久之化一美女

夜造僕夫寢處欲加銜惑僕知為魅也而庸奴貪色竟留與接凡歷数夕極綢繆婉孌之疑然終慮其致禍陰磨利刃以待之迨復至尽力斷其首携出外呼告衆曰我已殺鬼管氏之人争来觀看盖一大狸也

馬軍將田俊

臨安步軍司錢粮官公廨淳熙中為祟孽所擾不可居遂廢為馬院第二將下田俊常隸宿其間一日群輩盡出俊獨留繫所乗馬於廡下且取隨身衣物貯於小篋挂梁上以防草竊方觧衣將寢忽一鬼朱髮青軀高七八尺自外入觧其馬絆俊大叱之鬼捨馬

趨寢所俊怖甚欲趨避而無路可投鬼捽俊髻至寨門呼閽者啟閽者曰統制約束軍門不許夜開兼已下鑽了鬼曰汝不開門我自從門上過即挾俊騰空出至西湖畔方家谷龍母池邊大木下自坐盤石而寘俊股上沃池水濯洗又掬泥塞其口若欲啖食俄一老叟白帽方杖策来咄鬼曰汝陰小鬼輙敢恣食生人豈不累我紛争不已叟牽杖擊之鬼搦杖與相拒良久叟力不能勝　拄未決復見一長僧貌古怪項僧袈帽持錫杖擊鬼始弃而鬼竄俊時裸袒無衣叟命取其所服者須叟而至皆篋中物也俊未暇致

謝叟與僧俱不見矣明日院衆失俊徧尋訪之得之於昨夕水次扶以歸病十余日乃愈寨内由此建立僧伽塔相而奉事焉

## 翟八姐

江淮閩楚間商賈涉歷遠道經月日久者多挾婦人俱行執炊爨薪水之役夜則共榻而寢如妾然謂之婚子大抵皆猥倡也上饒人王三客平生販鬻於廬壽之地每歲或再往来得車婚曰翟八姐翟雖爲女婦身手雄健膂力過人其在塗荷擔推車頳肩繭足弗以為劳壯男子所不若也性又黠利善營逐什一

買賤貿貴王獲息愈益富錙銖收拾私所蓄藏亦過千緡寄市黄白而更無姻眷年且四十欲謀終身計王客狡詐大駔也雖醜鄙其色而以財貨動心誘之為妻翟罄橐中物畀付他日將渡江先一夕同宿旅舍未旦先起挈裝賫登舟趣解纜及翟至水濵其去已遠悲慟移時念進退無門遽赴水死王遥望見焉良自以為得策遂歸故里治生業建第宅以居奉養移時其倩有二子稚甚敏悟正戲舍傍一僕宿怨其父操刀盡殺之自是家内怪異見婦人軀幹絶偉儼類翟氏導群鬼嘯妖或中夕擊鼓鏘金千態万狀室

中几格器皿羅列于庭長子頗憤怒命術士治之不息肆言呼天迫于謗侮因醉毆人死貸命黥配嶺南獨次子在又與衆不逞為腹心交杯酒忿爭亦為所害王衰頹愁苦而終妻貧餧餓死暴尸不克葬屋庐入于宗人之家

吴太尉

觀察使吴超河北人從韓蘄王為大將乾道中知楚州都統淮東賦性戇直而不與人作怨仇庚寅歲自京口遣駛卒李文往錢塘文还至常州之西境遥見旌旄塞道如戎帥威儀趨避路左忽聞人呼其姓名

文翩翩再拜仰視之乃使主太尉也笑問路勞倫至文曰不審太尉欲何往得非奉詔入朝乎曰吾被上帝命差充平江府崑山土地即日赴任汝速歸為傳語宅中説吾路上安樂一行人都平善教衆宣賛各向前又命從吏持官劵兩千犒文作路費文謝退兼程而行及家則知吴已下世數日矣方悟初見皆陰兵云

此卷朱從龍説

夷堅支乙卷第一

夷堅支乙卷第二十二事

大梵隱語

常熟縣寓客曾尚書下世已久有四子淳熙元年春夢告其長縣丞曰我被天符為福山嶽廟土地方交承之始闔府官僚當有私覿礼不可廢吾東書院黑廚內藏佳紙數千張可盡以付外染黃印造大梵隱語敬焚之毋忽吾戒丞既覓來以為然又見夢於仲子仲以扣所知鄭道士曰大梵隱語是為何經文吾不識也鄭曰此乃度人經之末章取示之仲笑曰無甚緊要頗何足為冥塗助亦不肯用父言已而叔季

同夕感夢二子嗜酒荒怠畧不經意邑有陳秀才素
游曾公門夢尚書至怒罵諸子以不孝欵懇於
上帝痛治之陳不待旦趣往告猶且信且疑至三月
二十六日邑人群詣庙下曾之季子與三四少年縱
觀行經西廂遇一婦人絶美注目諦視乃尚書也凝
立庭下顧兩鬼捽仆地剥其衣叱曰不孝子尚敢来
此四傍往来人皆見季呻呼楚痛苦不可堪主庙吏
炷香為致禱命左右送以歸迨反室昏無知所舍中
百物皆無故自相觸擊必碎乃止明日縣丞邀法師
陳國潛至家使施法禁禦逐陳召集將吏測問曰非

崇也乃尚書公以四子違命請於天而罰之陳令排備酒饌設席堂上祝而祭焉家人悉見亡靈出現與陳對席陳懇祈數四於是得釋李良久而寤汗流遍体盡以所見爲三兄及陳言之即日印此經五百本焚獻謝過

茶僕崔三

黄州市民李十六開茶肆於觀風橋下淳熙八年春夜已扃戶具僕崔三未寢聞外人扣門問爲誰曰我也崔意爲主公急啟門乃一少年女子容質甚美駭曰娘子何自來此是李家茶店耳豈非錯認乎曰吾

只是左側孫家媳婦因取怒阿姑被逐出終夜無所歸顛寄一宵崔曰我受傭於人安敢自擅女以死哀請泣不肯去崔不得已引至四傍一隅授以席使之寢久之起就崔榻密語曰我不慣孤眠汝有意否崔喜出望外即留共宿鷄鳴而去繼此時、一來崔以人奴獲好婦愜適所願不復詢究本末一夕女曰汝月得顧值不過千錢當不足給用袖出官券十千與之其後屢至薄助崔又益喜兄崔二者素習弋獵常出游它州忽詣弟處相問訊寄寓旬余女不至崔思戀篤切殆見夢寐乃吐情實告兄、曰此地多鬼魅

慮害汝命宜速為之畐崔曰弟與之相從半年且賴渠拯恤義均伉儷難誣以鬼也兄曰然則知我至則絶跡何邪崔曰正以兄弟妨嫌於礼不可兄曰彼每至從何處出入曰入自外門由樓梯而下兄是晚捨去取獵具捲罔数枚散布之抵暮乃俯伏于隱所三更後戛然有声急篝火照視得一斑狸長三尺死焉兄曰是物蓋惑吾弟者也剥其皮而烹其肉崔惨怛悽涙不能勝情異日獨處室中覓異香馥郁女已立燈下大罵曰吾與汝恩意如此無数濟汝窘乏何為輕信狂兄之言幸吾是時未離家僅殺了一婢壞彩

子一領而已崔遜謝女笑曰固知非汝所為吾不恨汝遂駐留如初至今猶在右二事朱從龍説

羅春伯

羅春伯點撫州崇仁人淳熙甲午歳館于邑人吴德秀家受業者素輩吴夣館之西偏有物類狗起於芭蕉叢下已而兩角嶷然奮身飛躍歷舍東升于天光彩粲然照耀遠迩遺鱗脱甲委墜滿地方審為龍也覔而喜徧以告人不知為誰祥應比秋試獨羅中選其所居正在邑西未試前與一友同行占響卜約以首語為友證次者為羅證約方定聞路人回顧曰来

不得友即失色又有相謂曰桂枝香盖用四平語呼其侶共帰也是歲友點羅次年廷策爲第二人初名維岳字伯高肄業於郡城西南之别墅夢報榜者至名乃點也遂更之以乾道戊子獲鄉薦又夢到官府閱金書扁榜中有兩夆登科四遭薦達八字竟兩到省闈絖魁多士春秋四十五超佐樞庭然未兩月終于位所謂四達之兆兹未能曉

楊証知命

臨川楊漢卿幼年習童子夆無所成名侵尋弱冠夢人自門呼曰楊証也做官竟而自喜適淳熈庚子秋

試遂書同音数字信手拈具一得証字即更名而是科粿中貢籍明年擢第証素能談命所見出它術士意表是時東赴省数與同塗楽紹先曰言吾必登科正恐死不久脱或下第庶可少延然為功名之心所驅卒入試、罷還家夢促裝復東恚曰吾跋渉千里息肩未凭而又行役具何以堪母釋之曰我為汝辦轎乗以往勿憂也俄而捷音至証又思如傾河日能作万言廷對前忽因目赤痛僅得成章而出郷人之善者相為惜之迨唱名墮于末甲才壓一名待銓竟調潭州善化主簿須次及到官只数月而卒

## 黄若訥

黄若訥字敏仲邵武人寓居臨川淳熙十三年冬入都赴省試中塗負程暮到旅邸行商走卒充滿其間無可棲泊之地黄謂主店者曰昏暗如此欲前進不得苟不見容納將使我安之耶主者不得辭旋空一室與之處室距主翁家不遠翁夜夢黄龍外至以爪抉門入蟠踞中堂光焰赫奕驚而寤疑必有貴客在邸未黎明而起訪爲歷視十數客皆不足當獨黄君為士子意其兆應是也又問之姓黄益自信戒僕俟盥櫛畢具茶湯詣之為話宵夢乞誌之于壁黄固心

喜然亦不敢率爾力拒郤弗聽翁退復遣二兒来皆儒衣冠度不可已乃勉書數語而去暨来春揭榜則遣黜或人云龍雖貴證尚爾沉鬱盖未即日騰趠飛天也黄失意留連舍于張定叟侍郎之館時有南奉先生者道命術多中往扣之卦成南曰好命只是事遲更三年後却做官但有一慮尊府君恐有不測宜急歸是時黄老父在家適得信報其抱疾聞南語瞿瞿不自安即日西還至仲冬父果卒黄當免舉可應庚戌試而正月在禫制中計無由可及會有旨以首春雪寒恐遠方布衣来者愆期特展鎖院半月於是

兼程而往於大院期已不及鄉人為委曲作道地以門客避嫌試别所遂登科黄龍之祥未知驗於何日也

吴虎臣夢卜

吴虎臣曾慱聞強識知名江西為弃子日謁夢於仰山歆知科第遲速其夜夢紅袖女子執板而歌竟而不能省憶但記一句曰尋春不是探花郎是後竟不第而以献書得官吴奉紫姑神甚謹每言事多驗邑人吴仲權鎰將調官請扣所向箕箸既具但畫龍與羊各数四虎臣曰龍者君象羊者仕塗禄料也子必

然面君登朝矣仲權曰鎰乃一選人名位甚卑安得有此望虎臣曰曾以布衣猶被召對况於已在簪裳之列乎神言有證當不謬矣仲權松謂辰未年或可奮發及赴部乃注龍陽丞

黃五官人

紹熙辛亥歲豐城縣農夫夢一道人持龍錢一文付之曰倩汝送與黃五官人農對曰本鄉秀才姓黃第五者非一不知將與誰道人曰某鄉某巷居者是已既覺茫然不曉其旨亦不為人言翌日採薪于山果得錢蓋俗工所鑄符篆相屬者猛憶夜夢雖異之而

未暇持送次年壬子将逼秋期試復夢前人告曰吾
向時託汝送錢與黄五官人何得遺忘當即送之若
不如吾戒必加禍於汝農驚惧而寤四体洒淅若被
疾然悟此錢為祟送往彼處所謂黄生者名竑捧接
之甚喜謂青錢中選而神龍変化也未幾赴府請解
竑習春秋已為考官所黜同院建昌教授包履常得
其論卷愛之歎賞諸待補小牓令均前後兩場草卷
參讀見首場経義批抹数條十不可復收乃携謂本
考官共議将令再謄録具人閲對所黜義大悔前失
而當在薦級者已定包曰奉人灯窓勤苦一戰殊弗

易亦可深惜其人曰前以所見一時謬誤致爾非君見臨幾失一士過不憚改遑恤其它遂取已入等者摘其疵病寘于侍補之冠而以竑居第三竟登癸丑第

邵武試院

淳熙十三年秋八月邵武解試十五夜謄錄院遺火奔子文卷亦多被焚爇明日入試者相率共治群胥簾內亦令捕捉皆奔迸隱處或跧伏梁上至夜不敢喘俄見一黑物從空而下狀貌如鬼擕當三錢二十餘遍歷試案時有喜色輒寘一錢於案頭而去既畢

持杖統廊擊諸坐人之不得錢者或身仆或筆墜而牽子了不覔吏自念其非得錢者預薦而遣擊者當黜乎因默誌其平日所知識十數人以為驗迨揭榜果與所料同然則名場得失當下筆作文之時固有神物司之于冥冥之中無待於考技工拙也

涂文伯

宜黃涂四友字文伯幼喪母其父光不再娶與四友及長子四岳皆清居陋巷茅簷蕭然自足紹興庚午之春四友晝寢夢婦人姿容靚麗引右手示之乃金字題詩兩句曰秋牽君須中危科子必登又引左手

示之亦金書六字曰文伯之妻杜氏既寤以白父兄是歳秋闈榜出果中選郡人杜李諭遣媒妁来議欲妻以女資裝殊不豐悟夢兆先告即就其約遂登辛未科仕至柳州守與杜氏偕老焉

王茂升

王益字茂升崇仁仕人也紹興庚申與其兄茂謙盈祈夢于仰山廟夢人語之曰君姓名不在張九成下覺而甚喜謂異時科第魏差當如張公既獲薦以壬戌春赴省是時貢闈在下天竺寺暨入試其設案處有前人題名張九成三大字適當左右意必符昔夢

愈益喜然是歲乃不利蓋神所告但指坐次云初茂升父國光　尚賓嘗夢空中挂巨榜一人從旁言曰此君家子孫及第時賦題也杳茫髣髴不可盡覩僅識其末一美字乃諭子弟凡美字可作題目者皆當牢籠又作適堯舜文王為正道論意若未愜更易者数四茂升蹭蹬至丙子歲旦得開元一錢於道中光潔可愛私念曰吾今年當免牽而以元日得錢豈省𢌿策問及此耶於是精考錢幣本末廣為之備丁丑到省其賦曰兼聽盡天下之美論題正昔日所作策首篇問泉貨遂登科國光茂謙前此擢第矣父子繼踵

為儒家所歆豔惜其官塗不大也

周氏三世科薦

撫州懷仁小邑也士人獲鄉薦者前後唯三人而皆出周氏曰召字彥保其子曰龍章字冠卿孫曰孝若君舉孝若初名某淳熙丙午春夢報牓者至以杖荷席囊声喏拱立于右階之所既揭牓乃不在選中友人袁公輔夢有送解帖兩道至其一為袁世成一為周孝若且託袁致之於周所袁以語周已酉秋闈皆易名入試遂俱薦送而持牓悪少衣裝舉止與所立處儼同昔夢無小差

## 黃溥梦名

崇仁黃溥初名某久游場屋淳熙九年秋七月夜夢報牓人至亟出視之惟著燕服不類走卒狀而二兄皆白袍列立黃詢仲兄曰得者為誰曰汝也名為何曰溥夢中不曾問若何書字旦而識諸壁念同音非一莫知所從擬欲用普字而未決冬十月宜黃李元功來訪之喜而語曰疇昔之夜梦人持解牓報予長子預薦書崇仁唯得一人黃姓而名從水黃私自賀曰李君之梦豈造物欲賛吾溥字之疑耶次年更此名請舉遂中選李之長子果同升云

右十事臨川刘君所記夢兆錄

夷堅支乙卷第二

# 夷堅支乙卷第三 十五事

## 安國寺僧

饒州安國寺據莊園田地之入資用饒給勝於它刹名為禪林而所畜僧行皆土人相承以牟利自潤僧妙辨者尤習為不善於持戒參季畧無分毫可称衣鉢差厚寳護之如頭目紹熙甲寅五月以病死臨命之際喉中介介若貪恋不忍捨之狀寺衆在傍覩之知其昏於篋櫝精識混乱所致既絶就斂行者法珍守其柩未及奉焚六月旦日将黄昏珍方爇燭炷香竟左右前後履声窸窣四顧無所覩頗疑懼爲且二

鼓寐未熟見妙辨從壁畔徐徐而來貌如生時手拍供案彈指長吁又往發遺篋周視所貯復闔之繼撤關戱户旋亦闔之作怒推壁兩堵砉然而摧珍大駭呼救乃滅亦由是而感疾幾死主僧命厥侶奉柩出城焚之而悉斥賣其物為修薦畢怪变始息

劉氏僦居

忠順官王成為饒州指使而卒其妻白氏自故居城隍廟西巷徙於牌楼南僦鍾氏邸舍先是郡吏李生寓為病瘵癘不勝煩燥赴井死鬼數出空屋為怪鄱民多知之劉氏以僦直少且不審前事既徙入便聞

剥啄嗟吁之聲始訪得其故於是取北斗經寘井蓋上夅家尽夕不寐明燈待之二鼓後見井蓋自夅起一人從中伸两手攀欄裸出拈經戲弄大笑曰縱使是北斗經將如我何復反諸元處緩步往前門咳嗽數聲而還劉家人怖惧相抱而坐良久隔窓扯人衣裾彈指長嘆盤旋過夜半乃奄由趍井中次夕復然劉亟捨去自是無人敢卜居

景德鎮鬼鬪

淳熙元年初夏浮梁景德鎮漁者設網於鄱江天色亭午景物清和水波不興正往来投餌俄頃迅風大

作冷氣如深秋漁急拏舟趨伏岸滸忽見偉男子百餘輩皆文身椎髻容貌魁昂盤旋於渚沙一巨人青巾綠袍褐鞾玉帶持金爪坐床繩指呼群衆分為東西两朋各執矛戟刀刃仗互前闘擊其勇如虎格格有声久之東朋獲勝退立少息西朋負敗而走悉化為牛浮奐渡水東隊鼓譟追襲振摇大空牛既得渡縱横散佚不知其所如是歲近境疫癘從縣鎮以西北屋抱疾而東村帖然始悟漁者所見向日争闘而勝者里社之神其奔敗化牛者瘟鬼也右三事朱從龍説

猛十一郎

淳熙庚子秋余鏞仲庸赴饒州鄉舉還家貢闈未試之前其僕程信夢報牓數人懷小帖云至余知府宅才入門又出曰錯了錯了自是猶十一郎耳明日以語鏞鏞不樂十一郎者其族子知權雖能作程文然學藝出鏞下猶者里俗戲相標謔憨癡之謂也及九月十日牓至果先訪鏞家徐以為誤而適知權處得酒一壺飲竟而持正牓者來乃鏞薦送蓋造牓之際貟人例以小舉紙疏士姓名匆匆探贖或預選則絶掐為證以故妄謬者多有頃知權來賀鏞慰拊之而償其所犒酒

余榮古

樂平余榮古乾道中以歲飢流泊淮上偶得五雷法稍習行之時村落耕牛多病疫往治輒愈頗獲酧謝可以糊口因定居焉淳熙乙巳暫還鄉其族姪知權妻詹氏者父母適如淮地知權與送之妻妻還舍感疾妄言譫語如狂如癡不復省人事乃招榮古視其狀及行法考召蓋詹之先亡也榮古願曰可縛起病者時卧房內便舉手前向宛若受縛縲使鞭訊則又叫呼服罪徐諭之曰汝是詹家祖先自合隨子孫住處受香火如何敢擅入人門庭且作殃禍吾念汝係

姻親未欵致法宜速去即謝過請釋放許之俄頃間病者平安如常

余尉二婦人

樂平余嘉績再娶徐氏携故夫程氏子来為娶婦徐氏性嚴急日夜詈責苛峻婦不能堪遂自縊死又一婢因為小兒烘鞋火誤爇幇帛痛遭杖亦縊死後數歳當紹熙五年六月嘉績將赴峡州遠安尉庖妾於屋末置梯覆醬缶甫登一級失足墜即不作聲但兩手執梯舉頭挂梯齒老媪見而呼之弗應就視之面色或青或赤痰喘如曳鋸屹然不動扶以歸與湯飲

到晓畧不寤余族子泰亨頗能行符法使之驗治喘雖稍定而背騰如昔泰亨曰是為鬼所祟非我所能驅禳也去此二十里有彭法師者精習三坛正法宜急呼之於是走僕竟夜邀致篆符噀水步罡誦呪竟移時乃蘇言記得繞上梯時見兩个婦女来使搦我咽喉捽頓于地覺神志迷罔冥冥隨之去抵大宅庭宇髙煥堂上鋪設筵席酒器羅列盡金銀也引我入廚貯鍋內菜羹與我聞賓客飲笑声甚讙如經一晝夜俄外人奔入呼曰天師喚乃得歸始悟二鬼盖故婦及婢也

## 董緈兄弟

余謚伯益之女嫁餘干董緈緈赴鄉舉泊舟東湖嘗謁余姊壻徐大聲徐往報之董僕辞以出徐望緈故在舡上偃然自若以為皆余氏壻已為尊屬而無禮如是怒罵極口其人儼若不聞徐還至城門則與緈遇相迎揖叙致徐猶懷憤不已但詠其適方坐舡上何以能遽来朋黨為言緈兄弟雙生顏狀如一偃然者乃兄耳始愧而大笑此與前志所書豫章道人婺源行者事甚相似也

周狗師

岳州崇陽縣村巫周狗師者能行禁祷小術而嗜食狗肉以是得名最工於致雨其法以紙錢十數束豬頭鷄鴨之供秉昏夜詣湫洞有水源處祝祭而用大竹插紙錢入水謂之刺泉凡以旱來請者命列姓名及田疇畝步具于疏內不移日雨必降唯名在禱疏者得雨它或隔一塍越一塹雖本出泉處其旱自若村居方有求時先將錢粟為餉未能辦者至牽牛為質及應感則齎錢贖取之周所獲不鮮然但以買酒肉飲啖所居則茅屋一區而已其所刺泉穴或源水即時乾竭惧為彼民所抑故必夜往邑宰嘗苦旱並

走群祠了不響荅呼周使禱周曰請知縣與佐官偕詣其所須攜雨具以行恐倉卒沾濡無以自蔽宰勉從之施法甫畢雨大至臨川眼醫鄭宗説嘗游行到岳識其人悔不捐囊裝傳其術也刺泉之法方策不載它處亦未之有

## 妙淨道姑

余仲庸初病目招臨川醫鄭宗説刮障翳出次於舍傍徐氏庵廬蓋法當避囂塵以護損處時十一月中慧泊甫定立於門遇一道姑負月琴貿貿然來僅能辨衢路向前揖不去問為何人何自而至對曰妙淨

只是餘干人尋常多往大家求化不幸有眼疾見鄉里傳説官人迎良醫到此是以頭見之俱妙浄行丐苟活囊無一錢乞為結一段因縁使得再見天日余惻然命僧童引入皂下留之宿時已昏暮將俟旦拯視童見之甚喜燒湯與濯足時時以微言挑謔迨夜置榻偕宿明日呼之出鄭曰此名倒睫毛入眶所以不能覷物治之絶易然亦須數日乃可了余語之曰汝是女子住此有嫌汝不過有服食之處吾令汝往田家僕暫歇以飯飼汝其人笑曰妙浄乃男人非女也余察行步容止語言氣味為男子無疑不欵逆詐

竟喚僕導至彼處徐徐訪之果一男子耳平日自稱道姑徧詣富室或留連十餘夕其為奸妄不一而足至是方有知之者

龍漩窩

樂平縣西三十五里地名龍漩窩相傳以為昔有龍從地出陷為汙池不知其何歲年也紹熙歲甲寅七月十八日天大雷雨白晝晦暝人對坐不相覿皆謂昏暮已而廓然開霽日腳銜山視官道傍桑園中一穴氣蓬勃如烟霧少頃有從二里外者(至云正見此處一大龍夭矯幾百餘丈騰空而升觀者頸縮驚惧

累日始定以繩數十丈矴石墜入穴中不得所止是歲十一月余仲庸過爲聞父老言即詰其所穴口徑可二尺許涵水極清澈愈下愈廣猶有白氣出於外距舊窩才百步此地去江湖遠而神龍居之不可曉也右七事余仲庸說

小隱蛇

文安公小隱園在妙果寺南其西偏地勢夐僻久不平治蔓莽極目紹熙五年七月二日圃人徐三以正午酌水於甕見二犬共搏一蛇大如柱其長五六尺蛇回頭反齧其領一犬徑銜蛇頭吞嚼喉間滯礙不

能伸縮復為蛇齧舌邊吐之俄頃犬死其一亦遭毒不踰時三者俱斃蛇躰黑花方紋間之遍身生毛茸茸然名為鐵甲五步蓋蝮也

朱五十秀才

朱仲山者鄱陽人本憲臺小吏後謝役讀書為士稱五十秀才居於上巷紹熙五年八月四日晚風雨電光雷聲繞其室甚久一更後聞空中語曰往田頭收禾了又有問曰在甚處應曰章田也語畢倏然黑氣如曳帛穿西北去光響浸息家人旦起見屋瓦皆破碎是時朱乃在莊數日監刈稻妻慮必致天譴邀天

慶道士張在一往禳謝張曰是天滅也吾不敢行午後一僕来言秀才昨夜遭雷震死矣朱平生臨財慳吝不與人為周旋然未聞顯悪既罹禍酷或疑為胥時必有隱慝云其壻陶生在城中聞之奔往視還家两日亦死朱将葬之日送喪者行田塍畔忽遭雷怖皆捨而竄伏至十月六日雷復震出其柩妻命僧誦經作懺哀祈輙有変異久而未息

諸湖僧

鄱陽諸湖寺僧夜梦人告曰須用三盆水煮過言之至再寤而不能曉明日一童持白蕈来大如扇曰得

於後山樹下僧喜即命煑之初用水一升許踰時皆
乾菫偃然如生又益以水至于三不熟僧忽憶昨夢
疑其異物喚童負鋤就斸所生處才二尺見一菜花
蛇蟠穴内已死腐而口中猶出氣正蒸薄於上遂成
菫傍有小杴甚多村民采食之一日間死者三人寺
僧盡脱此一厄梦之灵如此

洪季立

洪烜季立生於元符己卯至紹熙庚子歲年五十八
矣六月某日蚤起招館客從姪喬語之曰吾夜得佳
夢宜賀我昨夕正熟睡間見神人拊背而笑曰爾壽

數本止於六十八緣近有陰德幽冥所重遂增十年未暇扣其何事瞿然而寤然則吾春秋幾至八十自今以往猶有二十年優游田里可謂無望之福矣喬相與誦歎方擬召親黨置酒為慶是夕雞鳴時忽得暴疾下迨明日午不起視神告之數乃減十年惡鬼侮人如此 喬說

## 彭婦棺

從姪孫侶之婦彭氏紹熙五年八月下旬生子不成而死彭婦得病危甚侶之父以事留金陵陸伯父蒙之為買棺且預漆飾凡為錢百千經旬病少間蒙念

凶具留家不祥議轉鬻之以供藥餌費旣有王三郎者酌直矣九月七日正午蒙假寐夢老叟長七尺自外策杖來謂曰此器便欲用切勿妄動爾何性急若此萬一不如意倉卒間如何尋覓蒙覺而駭之急遣童問訊則病者勢已變後三日而亡蒙之說